



DK

N° 272- AÑO 27

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadanesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com

JUNIO 2022



Pentecostés

“Cuando llegó la fiesta de Pentecostés, todos los creyentes se encontraban reunidos en un mismo lugar. De repente, un gran ruido que venía del cielo, como de un viento fuerte, resonó en toda la casa donde ellos estaban. Y se les aparecieron lenguas como de fuego que se repartieron, y sobre cada uno de ellos se asentó una. Y todos quedaron llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en otras lenguas, según el Espíritu hacía que hablaran.” (Hechos de los Apóstoles 2:1-4)

“Pinsemorgen var alle disciplene forsamlet på ét sted. Pludselig kom der en susende lyd ned oppefra som et voldsomt åndepust, og lyden fyldte hele huset, hvor de opholdt sig. Samtidig dalede der små flammer ned, som landede på hver enkelt af de tilstedeværende. Således blev de alle fyldt med Helligåndens kraft, og de begyndte at tale på fremmede sprog, som de ellers ikke kendte. Det var Ånden, der gav dem ordene.” (Apostelenes gerninger 2:1-4)

El próximo 5 de Junio es Pentecostés. El texto que escogí lo menciona y eso nos sorprende. A menudo, pensando que se refiere al Pentecostés que conocemos, la festividad cristiana, nos preguntamos, ¿cómo es posible que el libro de Hechos ya mencionara la “fiesta de Pentecostés”? En efecto, es una festividad judía, celebrada cincuenta días después de *Pesaj*, cuando se conmemoraba la fecha en la cual Israel

(continúa en la página 7)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadanesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Daniel Macagno
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
 Secretaria: Maggie Tolderlund
 Tesorero: Heidi Tolderlund
 Vocal Titular: Fabián Valdivia
 Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno
 Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlamp
 Vocal Suplente: Lea Prime
 Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo
 Síndico Titular: Eduardo Marengo
 Síndico Suplente: Lilian Dickin de Caratozzolo



ADMINISTRACIÓN:

Para comunicarse con la administración de la Iglesia, escribir a la casilla de correo revistadk@gmail.com

BIBLIOTECA: Por el momento, la biblioteca de la iglesia se encuentra cerrada al público.

CLASES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan de manera virtual. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo karensparholt@gmail.com

CUOTA SOCIAL 2022:

Cuota Mensual: \$500

Cuota anual: \$6000

En 2022, nos vemos obligados a realizar un ajuste del 43% (el cual está por debajo del porcentaje de inflación real del 50%), para poder cubrir nuestros gastos. Desde ya, agradecemos su comprensión.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 017009922000067891584**.

IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a revistadk@gmail.com, adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

Saludo mensual de la Obispo

Dicen que cuanto más viejo se hace uno, más rápido pasa el tiempo. De ser así, tengo que decir que estoy envejeciendo. No siento que haya pasado mucho tiempo desde que me convertí en obispo aquí en la diócesis. Sin embargo, eso fue hace cinco años ya, dos de los cuales han estado marcados por la pandemia y los últimos meses han transcurrido a la sombra de la guerra en Ucrania.

Después de casi cinco años, gradualmente me he hecho una idea de la vida de la iglesia aquí en Lolland-Falster. Hay mucho de lo que podemos estar orgullosos y hay desafíos que los consejos parroquiales y los pastores tienen que enfrentar. Muchos de los desafíos que enfrentan las parroquias pequeñas provienen del desarrollo de la sociedad. Durante varias décadas, la gente se ha mudado del campo a la ciudad, tanto a las ciudades más grandes de Lolland-Falster como a las ciudades fuera de nuestra diócesis. Esto ha reducido el número de habitantes en muchas de las pequeñas parroquias rurales, lo que también ha dejado su huella en la vida de la iglesia. En algunos lugares, hay falta de recursos financieros y también humanos. Aún así, las iglesias continúan siendo un valioso patrimonio cultural que debe ser operado y mantenido.

Lo interesante, sin embargo, es que en los últimos años se puede rastrear un movimiento en sentido contrario. Las personas más jóvenes, entre las edades de 25 y 35 años, miran cada vez más hacia afuera de la gran ciudad cuando tienen hijos. Buscan una alternativa al anonimato, a la soledad y al desarraigo de la gran ciudad. Exigen aire fresco y naturaleza, y extrañan ser una cara familiar en las comunidades a las que pertenecen. Aquí, Lolland-Falster tiene mucho que ofrecer, con la hermosa naturaleza de la zona y una sociedad civil fuerte y comprometida. No he experimentado previamente un área con tantos voluntarios y asociaciones comprometidas.

Curiosa como soy, en el otoño de 2021 solicité una licencia de estudio de tres meses, la cual el Ministerio de Asuntos Eclesiásticos me otorgó de mayo a agosto de este año, para investigar más a fondo este tema. Esto significa que la rectora Anne-Birgitte Reiter será obispo interino de mayo a agosto. El lema de la diócesis es: *"De la contemplación viene la renovación"*. Así que espero regresar después del verano y continuar con ustedes la conversación sobre la vida de la iglesia en Lolland-Falster.

Mientras tanto, oraré, junto con los estudios, para que Dios permita que el calor y la luz del verano disuelvan las sombras oscuras que la pandemia y la guerra han arrojado sobre la vida.

Es bueno saber que para Dios todas las cosas son posibles y que, al final, no todo depende de la voluntad y capacidad de nosotros los humanos. Les deseo a todos un verano bueno, cálido y brillante.

Marianne Gaarden
Obispo

Biskoppens månedshilsen

Man siger, at jo ældre man bliver, jo hurtigere går tiden. Hvis det er rigtigt, må jeg konstatere, at jeg efterhånden er ved at være gammel. Jeg synes ikke, at det er særlig lang tid siden, at jeg blev biskop her i stiftet. Det er imidlertid knap fem år siden, hvoraf to år har været præget af pandemien og de sidste par måneder har været i skyggen af krigen i Ukraine.

Efter knap fem år har jeg efterhånden fået et vist indblik i kirkelivet her på Lolland-Falster. Her er både meget at være stolte af, og der er udfordringer, som menighedsråd og præster skal håndtere. Mange af de udfordringer, som de små sogne står overfor, udspringer af samfundsudviklingen. Mennesker er igennem flere årtier flyttet fra land til by – både til de større byer på Lolland-Falster og byer uden for stiftet. Det har reduceret antallet af indbyggere i mange af de små landsogne, hvilket også har sat sit præg på kirkelivet. Nogle steder mangler der menneskelige såvel som økonomiske ressourcer, samtidig med at kirkerne fortsat står som værdifuld kulturarv, der både skal driftes og vedligeholdes.

Det interessante er imidlertid, at der de sidste par år kan spores en bevægelse den modsatte vej. Yngre mennesker mellem 25 og 35 år søger i stigende grad ud af storbyen, når de får børn. De søger et alternativ til storbyens anonymitet, ensomhed og rodløshed. De efterspørger frisk luft og natur, og de savner at være et kendt ansigt i fællesskaber, hvor de hører til. Her har Lolland-Falster meget at byde på med områdets skønne natur samt et stærkt og engageret civilsamfund. Jeg har ikke tidligere oplevet et område med så mange engagerede frivillige mennesker og foreninger.

Nysgerrigt anlagt, som jeg er, har jeg derfor i efteråret 2021 søgt en tre måneders studieorlov, som Kirkeministeriet har bevilliget fra maj til august i år, for at undersøge dette emne nærmere. Det indebærer, at domprovst Anne-Birgitte Reiter er konstitueret biskop fra maj til august. Stiftets motto lyder: "Fra fordybelse kommer fornyelse". Så jeg glæder mig derfor til at vende tilbage efter sommeren og fortsætte samtalen med jer om kirkelivet på Lolland-Falster.

I den mellemliggende periode vil jeg ved siden af studierne bede til, at Gud vil lade sommerens varme og lys opløse de mørke skygger, som pandemi og krig har kastet ind over livet. Det er godt at vide, at for Gud er alting muligt, og at alt i sidste ende ikke beror på vi menneskers vilje og formåen.

Jeg ønsker jer alle en god, lys og varm sommer.

Marianne Gaarden
Biskop



IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadanesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

MISAS DE JUNIO:

• **Domingo 12 de junio, a las 11:00 hs:**
Misa en castellano, a cargo del Pastor laico Mariano Salguero.

• **Domingo 26 de junio, a las 11:00 hs:**
Misa en castellano, a cargo del Pastor laico Mariano Salguero.

La iglesia estará ventilada. Capacidad de asistentes limitada al 70%. Se deberá utilizar tapabocas en todo momento. Habrá alcohol en gel disponible.



Domingo 26 de junio, a las 12:00 horas:

“Sankt Hans”

Fiesta de San Juan

(Ver pág. 9)

Los esperamos para celebrar, al calor de la fogata, esta antigua festividad.



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

¡Hola amigas!

Como nos sentimos tan cómodas en el **Club Danés**, y encima comemos sano y rico..., seguiremos reuniéndonos allí. En el mes de junio, lo haremos el **miércoles 8 a las 12 del mediodía**. Roguemos que el tiempo acompañe ya que estamos casi en invierno. A la espera de pasar un agradable rato todas juntas, me despido con un cariñoso abrazo!

Mónica.

Karen E. Mikkelsen

Traductora Pública egresada de la UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA
Tel: 4362-4374
Cel: 15-5147-4385
sergiocarato@hotmail.com



IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES



Tradicional "Sankt Hans" Fiesta de San Juan

Sábado 26 de junio a las 12:00 horas
Bono Contribución: \$300 - Niños: \$150

Incluye café, æbleskiver, snobrød (pan de palo) ¡y muchas sorpresas!
¡Habrá bailes, fogata, bruja, smørrebrød, gløgg y tortas para disfrutar!
¡Imposible perderse la fiesta más linda del año! Carlos Calvo 257





RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. december 1919



EL CLUB DANÉS VA A TU CASA

Realizamos entregas a domicilio de menú, sándwiches abiertos, degustaciones y postres.

MIRÁ NUESTRAS PROPUESTAS EN INSTAGRAM Y FACEBOOK



CLUB DANÉS DE BUENOS AIRES



CLUB DANÉS



PEDIDOS POR WHATSAPP: 11 2620 2049

SKANMAD SRL



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes.bsas@gmail.com

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

Importante:

El Hogar Danés continúa cuidando de nuestros mayores y cumpliendo estrictamente con el protocolo establecido.



¡Feliz cumpleaños!

Olga (20 de junio) - María Luisa (22 de junio)

DISPONIBILIDAD DE PLAZAS INDIVIDUALES Y COMPARTIDAS

Por cualquier información adicional,
comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.
al tel.: 4735-1644 o al mail: hogardanes.bsas@gmail.com



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre
info_escandinavo@yahoo.com.ar

**CONOCES
LOS
BENEFICIOS
DEL REMO?**

| #EXPERENCIAROWLAND

<p>EJERCITA TODOS LOS MÚSCULOS</p>	<p>TE CONECTA CON LA NATURALEZA</p>	<p>DESARROLLA TU COORDINACIÓN</p>
-----------------------------------------------	------------------------------------------------	----------------------------------------------

Río Lujan 10546 Delta 1ra Seccion
 1526966105

*Podés disfrutar de la naturaleza y llevar una vida más sana.
 ¡Te esperamos!*

recibió la Ley, por eso se la conoce como “*Simja Torah*” o “Felicidad de la Ley”. Es en Pentecostés cuando el poder del Espíritu Santo aviva los ánimos y voluntades de los discípulos allí reunidos, que cumplirán con la Gran Comisión que Jesús les ordenó. Invariablemente asociamos Pentecostés con las lenguas de fuego posadas sobre las cabezas de los apóstoles. Me recuerda el calor de los fogatas que antaño en Buenos Aires se encendían para celebrar la noche de San Juan Bautista (24 de Junio) y de paso contrarrestar la oscuridad y el frío invernal. También, al calor que comienza a sentirse en el hemisferio norte, en la Dinamarca estival, tierra natal de los pioneros que se congregaron por primera vez en nuestro bello templo, construido a la mayor gloria de Dios, allá por 1931. Pero ¿qué hay de nuestro presente? ¿Cuán ardorosos de amor están nuestros corazones? ¿De qué manera el Espíritu de Dios está presente individualmente en cada uno de nosotros y como comunidad de creyentes? ¿Sentimos el fuego, que nos invita a dejar nuestros lugares de comodidad para seguirlo, sirviendo a aquellos rostros de Jesús que se hacen piel entre quienes nos rodean? En definitiva, ¿qué rol tenemos? ¿Qué significa ser cristianos, ser luteranos en esta parte del siglo 21 y en el barrio de San Telmo, en Buenos Aires? ¿Es solamente un rótulo, una categoría social más, que puede servir a los fines de una estadística o la imagen patente de un Dios de amor? Son temas que tenemos que reflexionar como Iglesia. Estamos llamados a ser Iglesia, a testificar y proclamar a un Jesús vivo. La imagen del fuego usualmente es utilizada como una idea de purificación, el fuego que arrasa con aquello que es material, temporal, dejando solamente aquello que perdura. Como la zarza ardiente de Moisés, que se quemaba, pero que no se consumía, permeando el mensaje de Dios. Sin duda, esta es la mejor ilustración del principio de plenitud del Espíritu Santo, que no es algo abstracto, sino que inspira y purifica.

Que el regalo del Espíritu que consuela e inspira, se haga presente en este Pentecostés. Que siempre tengamos confianza en sus promesas, para que no sea sólo una fecha más del calendario litúrgico, sino una celebración los 365 días del año.

Mariano Salguero
 Pastor laico

